



التصريح بمرتكب المخالفة (1)
Déclaration de l'auteur de l'infraction (1)

N° de l'avis de contravention (copie à joindre au présent formulaire)			رقم الإشعار بالمخالفة (إرفاق نسخة من الإشعار بهذا المطبوع)
Je soussigné(e) :			أنا الممضي (ة) أسفله
Nom			الاسم العائلي
Prénom(s)			الاسم الشخصي
N° de CIN/CNIE ou n° de la carte de séjour			رقم بطاقة التعريف الوطنية أو البطاقة الوطنية للتعريف الإلكترونية أو بطاقة الإقامة
N° de GSM			رقم الهاتف النقال
Adresse mail			عنوان البريد الإلكتروني
Déclare sur l'honneur que mon véhicule, immatriculé sous le numéro _____, objet de l'avis de contravention sus indiqué, était conduit, au moment de la constatation de l'infraction, par :			أصرح بالشرف أن المركبة المسجلة في اسمي تحت رقم _____، موضوع الإشعار بالمخالفة المشار إليه أعلاه كانت مسافة، وقت معانية المخالفة، من طرف:
Nom			الاسم العائلي
Prénom(s)			الاسم الشخصي
Adresse			العنوان
Ville	Code Postal	الرمز البريدي	المدينة
N° de CIN/C.N.I.E ou carte de séjour (joindre une copie)			رقم بطاقة التعريف الوطنية أو البطاقة الوطنية للتعريف الإلكترونية أو بطاقة الإقامة (إرفاق نسخة)
N° de Permis de Conduire (joindre une copie)			رقم رخصة السياقة (إرفاق نسخة)
Je donne procuration par la présente à : (2)			أوكل عني (2):
Nom			الاسم العائلي
Prénom			الاسم الشخصي
N° de CIN/CNIE ou de carte de séjour			رقم بطاقة التعريف الوطنية أو البطاقة الوطنية للتعريف الإلكترونية أو بطاقة الإقامة
Pour déposer la présente déclaration auprès de l'administration.			إيداع هذا التصريح لدى الإدارة
Fait à :			حرر ب :
Le :			في :
Signature du déclarant :	خاص بالإدارة Réservé à l'administration Cachet خاتم		إمضاء المصرح
Signature du contrevenant (avec la mention « lu et accepté »)	Reçu le : تاريخ التوصل numéro : رقم التسجيل / رمز المركز n° d'ordre / code CI		إمضاء المخالف (مع كتابة "قرأته وقبلته")

Ce formulaire, dûment renseigné et signé, assorti d'une copie de l'avis de contravention objet de la déclaration et des justificatifs associés, doit être déposé, dans un délai de 15 jours à compter de la date de notification de l'avis de contravention :

- Soit auprès de tout centre immatriculateur,
- Soit à la cellule centrale de gestion des réclamations et des déclarations de la Direction des Transports Routiers et de la Sécurité Routière (Charie Mae Al Ainaïne - Agdal - RABAT).

يجب تعبئة النموذج بدقة وتوقيعه وإرفاقه بنسخة من الإشعار بالمخالفة موضوع التصريح وكذا بالوثائق المبررة وإيداعه داخل أجل 15 يوما ابتداء من تاريخ تبليغ الإشعار بالمخالفة لدى:

- أحد مراكز تسجيل السيارات؛
- الخلية المركزية المكلفة بتدبير الشكايات والتصريحات بمديرية النقل عبر الطرق والسلامة الطرقية (شارع ماء العينين أكدال الرباط).

(1) Imprimé réservé aux personnes physiques

(2) Le dépôt est effectué par le déclarant, le contrevenant ou une personne mandatée par le déclarant.

(1) مطبوع خاص بالأشخاص الذاتيين
(2) يمكن أن يتم الإيداع من طرف المصرح أو المخالف أو أي شخص يتم توكيله من طرف المصرح.



Réf. : DPL1

التصريح القبلي بكراء سيارة بدون سائق
(يعبأ من طرف المكثري القاطن بالمغرب)

Déclaration préalable de location de voiture sans chauffeur
(à renseigner par le locataire résidant au Maroc)

Je soussigné (e) :		أنا الممضي (ة) أسفله	
Nom		الاسم العائلي	
Prénom (s)		الاسم الشخصي	
N° de la C.N.I.E		رقم البطاقة الوطنية للتعريف	
Ou carte de Séjour		الإلكترونية أو بطاقة الإقامة	
N° du permis de conduire		رقم رخصة السياقة	
Adresse		العنوان	
Ville		المدينة	
Code postal		الرمز البريدي	
N° de GSM		الهاتف النقال	
Adresse mail		العنوان الإلكتروني	
Déclare avoir pris en location le véhicule		أصرح أنني اكرتيت المركبة المسجلة	
Immatriculé sous numéro :		تحت رقم :	
et appartenant à l'agence de location		والتي هي في ملكية وكالة كراء السيارات :	
Pour la période allant du :		للفترة المتراوحة من :	
Jour d'emprunt (JJ/HH/AAAA) :		يوم تسلم المركبة :	
Heure d'emprunt (HH :MM)		ساعة تسلم المركبة :	
Au :		إلى :	
Jour de restitution (JJ/HH/AAAA)		يوم إعادة المركبة :	
Heure de restitution (HH : HH)		ساعة إعادة المركبة :	
Fait à :		حرر ب :	
Le :		في :	
الإمضاء وخاتم وكالة كراء السيارات Signature et cachet de l'agence de location		إمضاء المكثري Signature du locataire	